

falt *Tannen* Viel in busch

Bildungs- und Familienzentrum

Ferienprogramm Sommer 2019

برنامج العطلة الصيفية 2019

Программа на летние каникулы

Barnaamijka Fasaha 2019

Programme d`été de vacances 2019

Programa de vacaciones Verano 2019



Inhaltsverzeichnis · الفهرس · Оглавление · Kooban · Sommaire · Contenido

Willkommen! مرحباً بكم! · Дорогой Танненбуец! · Bienvenidos! Qalbi furan ku soo dhawoow! · Bienvenue!	4
Wichtige Informationen	5
معلومات مهمة	6
Список мероприятий	7
Informacion importante	8
Macluumaad muhiim ah	9
Übersicht · إستعراض إجمالي للرحلات · Vista general de Viajes · Sommaire · Список мероприятий.....	11
Unsere Aktionen im Detail · الرحالات بالتفصيل · Nuestras acciones en detalle · Nos actions en détail ·Список мероприятий	13
Unsere Angebote für Vater und Kind · عروضنا للآب والابن · Nuestras ofertas para Padre e Hijo · Propositions pour pères et enfants · Совместная деятельность с папой	16
Anmeldung	17
التسجيل	18
Регистрация	20
Is qorida	21
Inscription	22
So findest du uns تجدونا كالاتي · Как нас найти · Si daas ayaad ku heleisaa · Comment tu te rends chez nous Así es como nos encuentras.	23

Willkommen! مرحباً بكم · Дорогой Танненбушец! · Bienvenidos!
Qalbi furan ku soo dhawow! · Bienvenue!

Liebe Gäste aus Tannenbusch und Umgebung!

Dies ist unser Ferienprogramm für die Sommerferien 2019.

Wir begrüßen euch ganz herzlich und freuen uns schon sehr auf die Zeit mit euch.

Das Motto unseres Ferienprogramms heißt: „Natur verbindet Kulturen“.

Wir haben verschiedene Ausflüge, Wanderungen und Workshops rund um das Thema Natur und Umwelt geplant. Jede und jeder soll unser Angebot nutzen können. Aber manchmal können nicht so viele, oder nur bestimmte Personen teilnehmen. Hinweise gibt es bei den Beschreibungen ab Seite 8.

Wir sind dabei!

Von links nach rechts: Joscha Widmann - Jürgen Ackermann -
Anastasia Traut - Simon Walker - Julian Egeland



Die Ausflüge und Workshops werden gefördert durch das Bonner Spendenparlament.
Das Bildungs- und Familienzentrum Vielinbusch wird gefördert durch die Stadt Bonn.



**STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.**

Wichtige Informationen

- Wir bieten euch 15 Ferienaktionen an. Auf Seite 6 findest du eine Übersicht. Ab Seite 10 kannst du dann genau nachlesen was wir vorhaben.
- **Alle** Ferienangebote sind mit Anmeldung (Seite 13). Die Anmeldung ist im Haus Vielinbusch am 28.6. ab 15:00 Uhr.
- Die Anmeldung ist verbindlich! Wir kaufen für dich Tickets ein.
- Damit möglichst viele mitmachen können, sollte jede Familie nur einen Ausflug und zwei Workshops pro Ferienwoche buchen.
- Für jeden Ausflug erwarten wir eine Spende von mindestens € 2,- pro Person (Ausnahme: Kinder unter 3 Jahren).
- Treffpunkt für **alle** Ausflüge ist das Haus Vielinbusch.
- Bitte kein Plastikbesteck und Trinkpäckchen mitnehmen. Wir möchten möglichst keinen Müll hinterlassen - „Danke“ sagt die Natur.
- Denkt bitte auch an Regen- und Sonnenschutz.
- Wertsachen am besten zuhause lassen!

Damit alles gut klappt, achte auf Folgendes:



Für alle unsere Angebote gilt: Bitte immer **pünktlich** da sein. Wenn du dieses Symbol siehst, gibt es eine **verbindliche** Anfangszeit – das bedeutet, wenn du zu spät kommst, kannst du nicht teilnehmen!



Jede und jeder soll unser Angebot nutzen können. Aber manchmal können nicht so viele, oder nur bestimmte Personen teilnehmen.



Heute gehen wir wandern. Du musst gut gehen können.



Bringe bitte etwas zu essen und zu trinken mit. Nimm bitte möglichst nur gesunde Lebensmittel mit. Zum Beispiel Obst, Gemüse, Salat und Brot.



Dieser Ausflug/Workshop ist nicht für Rollstuhl, Rollmobil und Kinderwagen geeignet.

- نحن نقدم لك 15 نشاط في عطلة الصيف. في الصفحة 6 ستجد نظرة عامة عنها.
- من الصفحة 10 ، يمكنك قراءة ما نخطط له بالضبط.
- جميع عروض العطلة هي مع التسجيل (صفحة 13).
- التسجيل في مقر Vielinbusch يوم 06.28. ابتداء من الساعة 15:00.
- التسجيل ملزم! نحن نشترى التذاكر لك.
- من أجل الحصول على أكبر عدد ممكن من المشاركين ، يجب على كل عائلة حجز رحلة واحدة فقط و ورشتين.
- في كل رحلة ، ننتظر تبرعًا لا يقل عن 2 يورو لكل شخص (باستثناء: الأطفال دون 3 سنوات).
- نقطة اللقاء لجميع الرحلات هو مقر Vielinbusch
- يرجى عدم إحضار الأواني البلاستيكية و مشروبات بلاستيكية.
- نحن لا نريد أن نترك أي القمامة - "شكرا" ، تقول لك الطبيعة.
- يرجى أيضًا التفكير في الحماية من المطر والشمس.
- اترك الأشياء الثمينة في المنزل!

انتبه من الآتي لكي يمر كل شيء بشكل جيد.

لجميع عروضنا: يرجى أن تكون دائما في الوقت المحدد. إذا رأيت هذا الرمز ، فهناك وقت بدء إلزامي وهذا يعني أنه إذا تأخرت ، فلا يمكنك الحضور!



في اغلب الاحيان يمكن للجميع على الإستمتاع بعروضنا. لكن في بعض الأحيان لا يشارك الكثير أو فقط بعض الأشخاص.



اليوم نذهب للمشي لمسافات طويلة. يجب أن تكون قادرًا على ذلك جيدًا.



يرجى إحضار شيء للأكل والشرب. يرجى أخذ الأطعمة الصحية فقط، على سبيل المثال ، الفواكه، الخضروات، السلطة، الخبز.



هذه الرحلات / ورشات العمل غير مناسبة للكراسي المتحركة وعربات الأطفال.



Список мероприятий

- В эти каникулы мы предлагаем на Ваш выбор 15 мероприятий, список которых можно посмотреть на странице 6. Подробное описание мероприятий следует со страницы 10.
- **На все** мероприятия требуется регистрация (стр. 13).
Регистрация проходит в Haus Vielinbusch 28.6. с 15:00.
- Так как мы покупаем для тебя билеты, то после регистрации участие в мероприятии является обязательным!
- Мы хотим, чтобы в наших мероприятиях могло принять участие как можно большее количество заинтересованных людей. Поэтому каждая семья может забронировать только один поход и два практических семинара в неделю.
- В качестве пожертвования мы ожидаем минимум 2 Евро с человека за каждый поход (исключение: дети до 3х лет).
- Место встречи для **всех** походов - Haus Vielinbusch.
- Пожалуйста, не берите с собой пластиковую посуду.
Мы хотим оставить после себя как можно меньше мусора – природа скажет «спасибо».
- Не забудьте взять с собой зонтик / непромокаемую одежду для защиты от дождя, а также средства защиты от солнца!
- Не берите с собой ценные вещи!

Чтобы все прошло хорошо, к каждому мероприятию есть картинка-указатель с информацией о том, на что следует обратить внимание:



Действительно для всех наших мероприятий: пожалуйста, всегда приходите **вовремя**. Этот значок означает, что время начала мероприятия является обязательным – т.е., если ты опоздаешь, то уже не сможешь принять в нем участие.



В наших мероприятиях могут принимать участие все. Но иногда участие в мероприятии ограничено для некоторых групп людей или конкретных личностей.



Сегодня мы идем в поход. Участвовать в этом мероприятии могут только люди, не испытывающие сложностей при ходьбе.



Пожалуйста, принеси с собой еду и напитки. По возможности, бери только здоровые продукты. Например, фрукты, овощи, салат и хлеб.



Этот поход / практический семинар не предназначен для участников в инвалидной коляске либо передвигающихся при помощи ролятора, а также для родителей с детской коляской.

Informacion importante

- Te ofrecemos 14 promociones de vacaciones. En la página 6 encontrarás un resumen.
- Desde la página 10 puedes leer exactamente lo que estamos planeando.
- Todas las ofertas de vacaciones son con registro (página 13).
- El registro Tendra Lugar en Vielinbusch el 28.6. A partir de las 15:00 horas.
- La inscripción es obligatoria! Compramos entradas para usted.
- Para obtener la mayor cantidad posible, cada familia debe reservar solo un viaje y dos talleres por semana de vacaciones.
- Para cada viaje, esperamos una donación de al menos € 2, - por persona (excepción: niños menores de 3 años).
- El punto de encuentro para todas las excursiones es la casa Vielinbusch.
- Por favor no traiga consigo utensilios y bebidas de plástico.
- No queremos dejar basura - "Gracias", dice la naturaleza.
- Por favor piense también en la lluvia y protección solar.
- ¡Deja los objetos de valor en casa!

Para que todo funcione bien, hay imágenes para cada oferta, para que sepa a qué prestar atención:



Para todas nuestras ofertas: Por favor, siempre estar allí a tiempo. Si ve este símbolo, hay una hora de inicio obligatoria; eso significa que si llega tarde, ¡no puede asistir!



Todos deberían poder utilizar nuestra oferta. Pero a veces no muchas o solo ciertas personas pueden participar.



Hoy vamos de excursión. Tienes que ser capaz de caminar bien.



Por favor traiga algo para comer y beber. Por favor tome solo alimentos saludables si es posible. Por ejemplo, frutas, verduras, ensalada y pan.



Esta excursión / taller no es adecuado para sillas de ruedas, y Cochecitos de niños.

Macluumaad muhiim ah

- Waxaan idiin soo bandhigi doonaa 14 dalxiis. Aragtida guud waxaad ka heli safxada 6aad. Laga bilaabo ta 7aad waa waxaan dhab ahaantii an kuu heyno
- Waa in aad is diiwaangelisid si aad uga qebqadankartid.
Diiwaangelintu waa 28.06 15.00 saac Haus Vielinbusch.
- Diiwaangelintu waa waxqabasho. Waxaan kuu ku iibineynaa tigidhada.
- Qoys walba waa inu hal safar iyo labo seminaar toddobaadkii kaqeeb qaato.
- Safar kasta waxaan fileynaa in lagu deeqo ugu yaraan € 2,- qofkiiba (marka laga reebo carrurta ka yar 3 sano)
- Goobta kulamada ee dhammaan dalxiisyada waa Haus Vielinbusch.
- Fadlan ha qaadan alaabta balastiiga ah iyo cabitaanada la tuurayo. Ma rabno inaan ka tagno qashin. " mahadsaniid" ayay na lehdahay dabeecigu. Fadlan sidoo kale ka fakir jawiga
- Wixii rasamaala ah kaga iimo guriga.

Sidaas darteed waxaa jira sawirro loogu talagalay deeq kasta. Sidaad u ogatiid waxa ay rahay in la fiiriyo



Dhammaan dalankayaga: fadlan marwarba waqtiga illaaliya. Haddii aad aragto calaamadahaas, waxaa jira wakhti bilow ah, taas oo micnaheedu yahay in haddii aad soo daahday ma aadi kartid.



Qof walba waa inuu awoodaa inuu isticmaalo dalabkeena. Laakiin mararka qaarkood dad badani ma jiraan ama dadka qaar ayaa ka qayb qaadan kara.



Maanta waxaan aadeynaa socod. Waa inaad si fiican u socon karta.



Fadlan so qaado wax aad cunto oo aad cabto. Fadlan so qaado cuntada caafimaadka leh kaliya. Tusaale ahaan, miraha, khudaarta, salad iyo rootiga.



Dalxiiskan / r Seminarkan kuma haboona kuraasta curyaamiinta iyo gariga caruurta.

Infos importantes

Nous vous proposons 14 activités pour les vacances. En page 6 tu trouves un panorama. En page 7 tu peux lire le détail du déroulement.

- Toutes les offres de vacances sont avec inscriptions (Page 13)
L'inscription est à faire dans le centre " Vielinbusch le 28.06 à partir de 15:00
- L'inscription est obligatoire car nous t'achetons des tickets.
- Pour que tout le monde puisse participer il est demandé d'inscrire par famille une excursion et deux ateliers par semaine de vacances.
- Pour chaque excursion un don de minimum 2 € par personne est souhaité (Exception pour les enfants de moins de trois ans).
- Point de rencontre et départ des excursions le centre " Vielinbusch "
- Par soucis pour l'environnement, il est demandé de ne pas emportés de couverts en plastiques ainsi que des packs de boisson. Ne laissons pas de poubelles derrière-nous. Respectons la nature!
- Pensez s'il vous plaît à vous munir de vêtements de pluie ainsi que de protection solaire.
- Laissez les objets de valeurs à la maison!

Chaque proposition est suivi d'un pictogramme qui vous donne des informations importantes à suivre:



Sois ponctuel, ainsi nous serons à l'heure tous ensemble.



Chaque participante et participant peut bénéficier des activités. Mais quelques unes sont parfois limités en nombre et d'autres faites pour un certain groupe de personnes.



Nous faisons une petite marche à pied. Penses à prendre des chaussures adéquates.



Apportes assez de Nourriture et de boissons si possible des aliments sains par exemple fruits, légumes,salade, pain etc...



Excursions/Ateliers ne sont pas faits pour les fauteuils-roulants, rollators et poussettes enfants

- 12.07. Jugendfahrt zur Jugendstätte Rursee für Mädchen ab 12 Jahre
- 16.07. Kräuterworkshop in Oberdollendorf
Taller de Hierbas en Oberdollendorf
ورشة الأعشاب في أبيردولليندورف
Практический семинар по травам в Обердоллендорфе
Atelier de plantes à Oberdollendorf
- 17.07. Inselschwimmbad Grafenwerth
Piscina isleña Grafenwerth
حمام سباحة الجزيرة في كرافينفيرث
Посещение бассейна на острове Графенверт
Piscine de plein air sur l'île de Grafenwerth
- 18.07. Schiffsausflug nach Linz
Excursión en barco nach Linz
رحلة على متن قارب الى لينز
Путешествие на корабле в Линц
Descente en bateau jusqu' à Linz
- 19.07. Garten der Religionen - Workshop in Köln
Jardín de las Religiones - Taller en Colonia(Köln)
ورشة حديقة الأديان في كولن
Сад религий – Практический семинар в Кельне
Le jardin des religions à Cologne
- 22.07. Tierpark Köln-Lindenthal
Zoológico de Colonia-Lindenthal
حديقة الحيوانات كولن – لينдентهال
Контактный зоопарк в районе Кёльн-Линденталь
Parc animalier Köln-Lindenthal
- 23.07. Wissenshaus Siegburg – Wanderfische Workshop
Casa de los conocimientos Siegburg - peces migratorios
بيت المعرفة زيكبورك - ورشة الأسماك المهاجرة
Дом Знаний в Зигбурге – Практический семинар по мигрирующим рыбам
La maison du "SAVOIR" Siegburg - poissons migrateurs (Atelier)
- 25.07. Bundeskunsthalle Bonn - Workshop „Lichtbilder“
Arte y Exposiciones Bonn - Taller "Fotografías"
متحف الفن بون - ورشة "الصور"
Практический семинар по фотографии
Bundeskunsthalle Bonn - Atelier photos
- 26.07. Spieltag in der Rheinaue
Jornada de Juegos en Rheinaue
Journée de jeux pour familles dans la Rheinaue
يوم اللعب في نهر "غاين أوا" بون
День игр в Райнауэ

- 26.07. 70 Jahre Grundgesetz - Weg der Demokratie
 70 años de la Ley Fundamental - El camino hacia la democracia
 70 عامًا من القانون الأساسي – طريق إلى الديمقراطية
 70 лет Конституции – Путь к демократии
 70 ans de constitution Allemande. Chemin de la démocratie
- 27.07. Stockbrot - Grillen mit Papa
 Pan de heno - A la parrilla con papá
 تحضير رغيف مشوي مع أبي
 Хлеб на палочке – Гриль с папой
 Baguette et Grill avec papa
- 30.07. Kletter - Workshop im Kletterpark Hardtberg
 Escalada - Taller de escalada en el parque Hardtberg
 ورشة التسلق في حديقة هارتبيرك
 Escalader. Atelier dans le parc d'escalations de Hartberg
 Практический семинар по скалолазанию в парке для скалолазания в Хартдберге
- 01.08. Drachenfelswanderung
 Excursión a la roca del dragón
 رحلة إلى صخرة التنين
 Excursion au Drachenfels
 Экскурсия в замок Драхенфельс
- 02.08. Fahrradausflug mit Picknick
 Excursión en bicicleta con picnic
 رحلة بالدراجات مع نزهة
 Tour de vélo – Picknick
 Велосипедная прогулка и пикник
- 03.08. Vater und Kind – Workshop im Seilgarten
 Padre e Hijo - Taller de Cuerdas en un Campo de cuerdas
 الأب والطفل - ورشة عمل في حديقة الحبل
 Pères et Enfants au "Jardin des Cordes"
 Практический семинар по скалолазанию вместе с папой в канатном парке для детей и их родителей

Freitag, 12.07. – Sonntag 14.07. Jugendfahrt zur Jugendstätte Rursee für Mädchen ab 12 Jahre

Katja und Yara begleiten euch. Es wird sehr viel in der Natur erlebt, verschiedene Wanderungen, gemeinsames Feuermachen, Nachtwanderung. Erfahrene Naturführer*innen und Pädagog*innen erklären die Welt der Bäume, Pflanzen, Pilze und Tiere. Im Selbstversorgerhaus wird abends gemeinsam gekocht und Gesellschaftsspiele gespielt.

In Zusammenarbeit mit der Deutschen Pfdfinderschaft Sankt Georg. Gefördert durch das Bonner Spendenparlament und durch das Ministerium für Familie, Kinder, Jugend, Kultur und Sport NRW
Selbstbeteiligung: Fahrtkosten 10 €



maximal 16 Personen

Dienstag, 16.07. 10:00 Kräuterwanderung mit Picknick

Wir fahren in den Dollendorfer Wald (Königswinter). Dort machen wir eine Wanderung und ein Picknick an einem schönen Aussichtspunkt. Danach treffen wir die „Kräuterhexe“, die uns zeigen wird, wo es Wildkräuter gibt und was man damit machen kann (z.B. zum Würzen oder als Medizin). Aus den gesammelten Kräutern bereiten wir einen kleinen Wildkräuter-Imbiss: Brennessel, Beifuß, Braunwurz, Engelwurz, Giersch, Goldrute, Gundermann, Hirtentäschel, Lungenkraut, Sanikel, Schafgarbe, Ruprechtskraut, Wasserdost und Zahnwurz. Wir werden auch erfahren welche Pflanzen giftig sind und wie man diese erkennt!



maximal 30 Personen

Mittwoch, 17.07.,10:00 Insel Schwimmbad Grafenwerth

Auf der schönen Rheininsel Grafenwerth gehen wir in das Insel Schwimmbad. Wir machen dort ein gemeinsames Picknick und gehen mit den Kindern ins Wasser. Es gibt dort aber auch viele tolle Spielmöglichkeiten für große und kleine Kinder und schattige Plätze zum Ausruhen für die Großen.



Donnerstag, 18.07., 08:30 Schiffsausflug nach Linz

Wir fahren mit dem Schiff nach Linz.

Da schauen wir uns die Stadt und das römische Glasmuseum an.



Für Senioren und Familien mit größeren Kindern!

Freitag, 19.07., 08:30 Garten der Religionen, INVIA Köln

Wir fahren nach Köln zum Garten der Religionen. Dort machen wir eine Weltreise zu den Plätzen der Weltreligionen, machen Spiele und können uns über unseren Glauben mit Anderen austauschen.



max. 25 Personen

Montag, 22.07., 09:00 Tierpark, Streichelzoo Köln-Lindenthal

Wir machen einen Ausflug nach Köln - Lindenthal. Dort gibt es einen Tierpark mit Tieren zum Anschauen und streicheln: Schafe, Ziegen, Rehe, Gänse, Enten und Pfauen. Füttern darf man die Tiere auch, aber nur mit dem Tierfutter was man dort bekommt - sonst werden die Tiere krank. Es gibt auch einen schönen Spielplatz und genug Möglichkeiten für ein Picknick im Grünen.



Dienstag, 23.07., 09:00 Wasserlauf Siegburg

Wir fahren in das Wissenshaus Wanderfische in Siegburg. Ab 11.00 Uhr gibt es eine kurze Führung. Danach gehen wir entlang der Sieg zu der Kontroll- und Fangstation für Wanderfische. Anschließend machen wir am Siegufer Siegburger Seite ein Picknick. Und wer noch mag mit dem können wir kleine Fische und andere Wassertierchen aus der Sieg fischen und diese anschauen.



max. 25 Personen

Donnerstag, 25.07., 09:00 Bundeskunsthalle Ausstellung und Workshop

Wie fahren zur Bundeskunsthalle. Wir sehen uns die Goethe-Ausstellung „Grüne Welten“ auf dem Dach an. Johann Wolfgang Goethe ist der berühmteste deutsche Dichter. Er lebte vor 200 Jahren. Goethe interessierte sich sein ganzes Leben lang für die Natur. Er machte Versuche mit Pflanzen, sammelte Steine und versteinerte Tiere. Nach der Ausstellung werden wir im Workshop „Lichtbilder“ mit Farben experimentieren und unser eigenes Kunstwerk aus Leuchtfolien herstellen.



max. 20 Personen

Freitag, 26.07., 09:00 Spieltag in der Rheinaue

Wir fahren in die Rheinaue zum Spielehaus. Dort spielen wir alte und neue Spiele, die man draußen spielen kann. Frisbee, Ball, Federball und vieles mehr. Picknick und Spielespaß für die ganze Familie.



Freitag, 26.07., 11:00 70 Jahre Grundgesetz – Weg der Demokratie

Vor 70 Jahren wurde die Bundesrepublik Deutschland gegründet. Ein neues Grundgesetz wurde beschlossen und Bonn wurde zur Hauptstadt. Wir machen eine Führung durch das alte Regierungsviertel. Dabei erfahren wir viel über die deutsche Geschichte nach dem großen Krieg.



max. 25 Personen, nur für Erwachsene

Dienstag, 30.07., 9:00 Kletterpark Hardtbergbad

Spiel und Spaß im Kletterwald! Wir gehen Klettern im Kletterpark vom Hardtbergbad. Für wilde Abenteurer und Vorsichtige, für Väter, Kinder und Mütter. Bitte beachten: Bequeme sportliche Kleidung anziehen.

Bei starkem Unwetter fällt es aus, dann gibt es ein Ersatzangebot.



max. 20 Personen

Donnerstag, 01.08., 09:30 Wanderung zum Drachenfels

Wie schon im letzten Jahr besuchen wir die berühmte Drachenburg auf dem Drachenfels. Dieses Mal möchten wir mit euch im Siebengebirge wandern gehen und ein Picknick in der Natur machen.



Freitag, 02.08., 11:00 Picknick im Grüngürtel

Ein Familienausflug mit dem Fahrrad. Auch für AnfängerInnen geeignet. Auch für alle Frauen, die im Haus Vielinbusch Fahrrad fahren gelernt haben gut geeignet! Bringt bitte eure eigenen Räder, die ganze Familie und Freunde mit!



Unsere Angebote für Vater und Kind · عروضنا للأب والابن · Nuestras ofertas para Padre e Hijo · Propositions pour pères et enfants · Совместная деятельность с папой

Samstag, 27.07. 11:00 – 18:00 Stockbrot - Grillen mit Papa

Heute gehen wir mit unseren Vätern zum Grillen. Wir haben im Zentrum den Teig für das Stockbrot vorbereitet. Die Kinder suchen Stöcke. Daraus machen wir Spieße für den Teig. Die Papas bringen eigenes Fleisch, Wurst und Gemüse mit.



35 Personen Nur Väter mit ihren Kindern!

Samstag, 03.08. ab 09:00 Vater und Kind – ein Abenteuer im Seilgarten

Wir fahren mit mutigen Vätern zum Niedrigseilgarten Walberberg. Dort erwartet uns ein Trainer, der uns durch den Seilgarten führt. Dabei gibt es spannende Aufgaben zu lösen und lustige Abenteuer zu bestehen...



25 Personen Nur Väter mit ihren Kindern

Anmeldung

Persönlich im Haus Vielinbusch ab 28. Juni 2019 von 15.00-18.00.

Danach sind wir zu den Bürozeiten für die Anmeldung da:

Dienstag und Donnerstag 9 -12:00 Uhr und Mittwoch und Freitag 12-15 Uhr.

So funktioniert die Anmeldung:

1. Du findest im Ferienprogramm ein Angebot (Ausflug oder Workshop), an dem du teilnehmen willst.
2. Du nennst uns deinen Namen, eine Telefonnummer und den Ausflug, der dir gefällt.
3. Sage uns, ob du oder deine Kinder ein Ticket für die Bahn haben.
4. Sage bitte, ob du einen Behindertenausweis hast.
5. Wenn du einen Rollstuhl benutzt oder schlecht gehen kannst, kannst du bei manchen Ausflügen nicht mitmachen. Achte auf den Hinweis im Programm. Dann kannst du spenden für den Förderverein Vielfalt in Tannenbusch.
6. Für die Ausflüge möchten wir von dir ein Pfand in Höhe von € 10,-. Das Geld bekommst du am Tag des Ausflugs zurück, wenn du teilnimmst. Leider können wir keine kurzfristigen Änderungen, auch keine Ersatzteilnehmer annehmen. Wenn du nicht teilnehmen kannst, sag uns bitte Bescheid.
7. Wir geben dir eine Anmeldebestätigung. Auf der Anmeldebestätigung steht, wie du heißt, wie das Angebot heißt und wann es stattfindet. Sie ist auch die Quittung für das Pfand.
8. Mit dieser Anmeldebestätigung kannst du den Ausflug/den Workshop besuchen. Nimm immer die Anmeldebestätigung zum Ausflug mit!
9. Wir möchten gerne viele schöne Fotos machen. Sag uns bitte Bescheid, wenn du nicht auf einem Foto sein möchtest.

شخصيا في مركز "فيل إن بوش" يوم 28 يونيو 2019 من 3 إلى 6 مساءً
و بعدها خلال ساعات العمل التالية:
الثلاثاء والخميس من الساعة 9 صباحًا إلى الساعة 12:00 ظهرًا والأربعاء والجمعة من الساعة 12 ظهرًا
إلى الساعة 3 مساءً

و هذا هو نظام التسجيل

1. تجدون في كراسة البرنامج دورة تحوز اعجابكم.
2. أخبرنا باسمك ورقم الهاتف والرحلة التي تريد القيام بها.
3. أخبرنا إذا كنت أنت أو أطفالك لديهم تذكرة القطار.
4. الرجاء إخبارنا إذا كان لديك تصريح دخول للمعاقين.
5. إذا كنت تستخدم كرسي متحرك أو كنت تواجه صعوبة في المشي ، فقد لا تتمكن من المشاركة في بعض الرحلات. انتبه لمعلومات البرنامج. ثم يمكنك التبرع لجمعية التنمية التابعة لنا Förderverein Vielfalt in Tannenbusch
6. بالنسبة للرحلات ، نطلب إيداع مبلغ 10 يورو. سيتم استرجاعها يوم الجولة في حالة المشاركة. لا يمكننا قبول التغييرات أو الاستبدالات على المدى القصير. إذا لم تتمكن من المشاركة، يرجى إعلامنا.
7. سنقدم لك تأكيد التسجيل. سيشير تأكيد التسجيل إلى اسمك واسم العرض وموعده. بل هو أيضا وثيقة لإستلام الودائع.
8. بتأكيد التسجيل، يمكنك زيارة الرحلة / ورشة عمل. احملها معك يوم الرحلة!
9. نود أن نلتقط العديد من الصور الجميلة. يرجى إعلامنا إذا كنت لا تريد أن تكون فيها.

En persona en Centro Vielinbusch a partir del 28 de junio de 2019 de 15.00 a 18.00 horas.

Después estaremos para su registro durante las horas de oficina:

Martes y Jueves de 9 a 12:00 y Miércoles y Viernes de 12 a 15 horas.

Así es como funciona el registro:

1. Encontrarás en el programa de vacaciones una oferta (excursión o taller) en la que quieres participar.
2. Indíquenos su nombre, un número de teléfono y la excursión que desea realizar.
3. díganos si usted o sus hijos tienen un Billete para el tren.
4. por favor díganos si tiene un pase para discapacitados.
5. Si utiliza una silla de ruedas o tiene dificultades para caminar, es posible que no pueda participar en algunas excursiones. Preste atención a la información del programa. Entonces usted puede donar al Förderverein Vielfalt in Tannenbusch.
6. Para las excursiones pedimos un depósito de € 10,- de su parte. El día de la excursión se le devolverá el dinero si participa. Desafortunadamente, no podemos aceptar cambios o reemplazos a corto plazo. Si no puede participar, por favor háganoslo saber.
7. le daremos una confirmación de registro. La confirmación de la inscripción indicará su nombre, el nombre de la oferta y cuándo tendrá lugar. También es el recibo del depósito.
8. Con esta confirmación de inscripción puede visitar la excursión/taller. Lleve siempre consigo la confirmación de la inscripción!
9. Nos gustaría tomar muchas fotos bonitas. Por favor, háganos saber si no quiere estar en una foto.

Где и когда

Лично в Haus Vielenbusch с 28 июня 2019 с 15:00 до 18:00

Также на мероприятия можно записаться в официальные часы работы нашего бюро:

Вторник, четверг 9:00-12:00 - Среда, пятница 12:00-15:00

Как проходит процесс регистрации:

1. Выберите в нашей программе мероприятие (поход или семинар), в котором Вы хотели бы принять участие.
2. Назовите нам свое ФИО, номер телефона и мероприятие, которое Вас заинтересовало.
3. Сообщите нам, нужен ли Вам или Вашим детям билет на общественный транспорт (трамвай или поезд).
4. Сообщите нам, пожалуйста, есть ли у Вас удостоверение инвалида.
5. Если Вы передвигаетесь на инвалидной коляске или испытываете трудности при ходьбе, то Вы не сможете принять участие в некоторых мероприятиях. Обратите внимание на соответствующие указания в программе. Вы можете внести пожертвование на имя Фонда Поддержки Мультикультурализма в Танненбуше.
6. Для участия в таких мероприятиях как поездки, экскурсии и прогулки требуется внести залог в размере 10 Евро. Вам вернут эти деньги в день мероприятия, если Вы примете в нем участие. К сожалению, мы не можем вносить изменения в план мероприятия в кратчайшие сроки, в том числе и заменить участников. Если вы не сможете принять участие, пожалуйста, сообщите заранее.
7. Вы получите свидетельство о регистрации. На нем стоит ваше имя, название курса или мероприятия и информация о времени его проведения. Это свидетельство также является подтверждением внесения залога.
8. С этим документом вы можете посещать курс / мероприятие. Всегда берите подтверждение регистрации с собой при посещении мероприятий.
9. В процессе мероприятий мы будем делать фотографии. Пожалуйста, сообщите, если Вы не хотите, чтобы Вас фотографировали.

Habka Diiwaan gelinta

Waa inaad timaada Haus Vielbusch 28 bisscha June inta u daxeesan 15.00 ila 18.00.

Marka waxa la isdiiwaangelin saacadaha xafiisku furnan Yahee oo ah Talaado iyo shamiis 9.00 ila 12.00 ama Arbaco iyo Jimce 12 ila 15

Sida isdiiwaangelinta loo sameenayo

1. Programka fasxa waxaad kahele waxa la sameendon (Ausflug iyo workshop) Waxaad noo shhega magacaga, telefonkaga iyo programka aad rabto
2. Waxa noo shegta inaad adiga iyo caruurtadu ticket train heesta
3. Noosheeg inaad heesato kardhka curyaaminta
4. Hadee kursi lagugu reexaayo ama and socon Karin kama qeeb qeeb geleesid
5. Waxan rab naa inaad 10 deebage u bixiso. Waxa lagu soo celin malinta programka u timaadid. Maogolaaneno isbadel degdega ama ino qof kala lagu gu badalo.
6. Waxaan ku siinena warqad cadeena inaad isqorte. Waxana kucad magacaaga, program kaad ka qeeb qaadenso iyo waqtiga u bilaab mayo
7. Markaas ayaad xaq u leedah programka. Warqadana waa inaad wadata goor walba
8. Sawiro fiican Ayaan qaadi doona. Noosheg hadaand rabin.
9. Waxaan jecfan fahayn in aan sawiyo badan quaadano oon soo bandhigno. Fadhan nafa soo socodsii hadii aadan rabin inaad sawirkaaga la soo bandhigo.

Fonctionnement de l'inscription

1. Tu choisis une offre dans le programme de vacances (Excursion/Atelier) à laquelle tu veux prendre part.
2. Tu nous donne ton nom, n° de téléphone et l'excursion choisi.
3. Tu nous dis si toi ou tes enfants possèdent une carte de transport.
4. Préviens nous si tu es en possession d'une carte d'handicapés.
5. Si tu te déplaces en fauteuil-roulant, rollateur ou tu as de la difficulté à marcher, il ne te sera pas possible de participer à certaines excursions. A ce sujet il existe une icône précise dans le programme.
6. Pour les excursions, si tu y participes, il te sera demandé un dépôt de 10€ qui te sera remboursé le jour même. Malheureusement, il nous est impossible d'effectuer des changements ou remplacements de dernière minute. Si tu ne peux y participer, préviens nous.
7. Nous te donnons un bon de confirmation de ton inscription sur lequel tu trouveras ton nom, ton n° de téléphone celle de l'offre et le jour correspondant. Le bon de confirmation te sert de consigne pour le dépôt.
8. Avec ce bon de confirmation tu peux participer à l'excursion ou à l'atelier. Emporte le toujours avec toi.
9. Nous aimerions prendre beaucoup de belles photos. S'il vous plaît laissez-nous savoir si vous ne voulez pas être dans une photo.

So findest du uns تجدونا كالاتي Как нас найти Si daas ayaad ku heleisaa
Comment tu te rends chez nous Así es como nos encuentras.

Unsere Adresse:

Oppelner Str. 130

53119 Bonn

Haltestelle: Tannenbusch Mitte

Im Awo-Haus (Haus mit den roten Fenstern)

Erdgeschoss, Eingang schräg gegenüber von Kaufland

Unsere Kontaktdaten:

Telefon: 0228/763638-73

Email: verwaltung@vielinbusch.de

WhatsApp: 0160/93034184 (nur Messages)



